PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 26. června 2014

o formulářích pro předávání informací o státních programech provádění směrnice Rady 91/271/EHS

(oznámeno pod číslem C(2014) 4208)

(2014/431/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 91/271/EHS ze dne 21. května l991 o čištění městských odpadních vod ([1]), a zejména na čl. 17 odst. 4 této směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Členské státy jsou povinny vypracovávat zprávy o svých státních programech provádění směrnice 91/271/EHS a poskytnou v případě potřeby Komisi jednou za dva roky vždy do 30. června aktualizované informace na základě formulářů vypracovaných Komisí.

(2) Unie je odhodlána maximalizovat přínos právních předpisů EU v oblasti životního prostředí tím, že zlepší jejich provádění a rovněž zajistí, aby veřejnost měla přístup k jasným informacím o tom, jakým způsobem jsou předpisy prováděny. Na vnitrostátní úrovni by měly být zavedeny systémy, jimiž se tyto informace budou aktivně šířit, a měly by být doplňovány přehledem výsledků jednotlivých členských států vypracovaným na úrovni EU ([2]).

(3) Komise se ve svém sdělení týkajícím se evropské občanské iniciativy „Voda a sanitární zařízení jsou jedním z lidských práv! Voda je veřejný statek, nikoli zboží“ ([3]) zavázala zlepšit pro veřejnost dostupnost informací o městských odpadních vodách, a to zejména prostřednictvím efektivnější a transparentnější správy údajů a jejich šíření.

(4) Změny zavedené tímto rozhodnutím vycházejí z pilotního projektu, který spočívá ve zřízení strukturovaného rámce pro provádění a poskytování informací jako součásti úsilí Komise vytvořit jednoduchý, srozumitelný, stabilní a předvídatelný regulační rámec pro podniky, pracovníky a občany, s cílem snížit administrativní zátěž a zvýšit transparentnost ([4]).

(5) Formuláře přijaté rozhodnutím Komise 93/481/EHS ([5]) vyžadují revizi, jež zohlední potřebu zjednodušení a zvýšení transparentnosti, snížení administrativní zátěže a zavedení nových přístupů pro správu údajů a podávání zpráv. Uvedené rozhodnutí by proto mělo být nahrazeno.

(6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 18 směrnice 91/271/EHS,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Formuláře pro předávání informací o státních programech pro provádění směrnice 91/271/EHS uvedené v příloze se schvalují.

Článek 2

Rozhodnutí 93/481/EHS se zrušuje.

([1]) Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40.
([2]) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1386/2013/EU ze dne 20. listopadu 2013 o všeobecném akčním programu Unie pro životní prostředí na období do roku 2020 „Spokojený život v mezích naší planety“ (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 171).
([3]) COM(2014) 177 final.
([4]) COM(2012) 746 final.
([5]) Rozhodnutí Komise 93/481/EHS ze dne 28. července 1993 o formulářích pro předkládání státních programů podle článku 17 směrnice Rady 91/271/EHS (Úř. věst. L 226, 7.9.1993, s. 23).

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 26. června 2014.

Za Komisi
Janez POTOČNIK
člen Komise

PŘÍLOHA

PROGRAM PROVÁDĚNÍ SMĚRNICE 91/271/EHS

Tabulka 1

Základní informace

Členský stát:	
Datum podání zprávy:	
Referenční datum pro určení porušení povinnosti nebo neuplynulých lhůt (tabulky 2 a 3):	
Jméno kontaktní osoby pro podávání zpráv ([1]):	
Orgán:	
Ulice:	
PSČ:	
Město:	
Tel. číslo:	
E-mail:	
Jiné poznámky:	

([1]) Osobní údaje (jméno, telefonní číslo atd.) budou zaznamenány podle čl. 2 písm. b) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

Členský stát:

Tabulka 2

A – Stokové soustavy nebo IVS (1) u aglomerací s populačním ekvivalentem 2 000 PE a vyšším, které k referenčnímu datu nevyhovují stanoveným požadavkům

Základní údaje o aglomeraci				Opatření článku 3 týkající se stokových soustav a IVS							
Identifikační číslo aglomerace (2)	Název aglomerace	Stav aglomerace	Zjištěné důvody pro nesplnění požadavků	Opatření plánovaná k dosažení souladu s článkem 3 (stokové soustavy a IVS)	Datum nebo očekávané datum dokončení přípravných opatření pro stokovou soustavu nebo IVS (plánování, navrhování, výběrové řízení, povolení požadovaná na úrovni členského státu atd.) (3)	Datum zahájení nebo očekávané datum zahájení prací na stokové soustavě nebo IVS	Očekávané datum dokončení prací na stokové soustavě nebo IVS	Prognózy investičních nákladů na stokovou soustavu nebo IVS (jak uvedeno v národním plánu)	Název fondu EU, z něhož se má financovat dokončení stokové soustavy nebo IVS (pokud relevantní) (4)	Částka (plánovaná částka) finančních prostředků z fondů EU, o kterou aglomerace hodlá žádat v zájmu dokončení stokové soustavy nebo IVS (pokud relevantní)	Jiné relevantní připomínky týkající se stokové soustavy nebo IVS
		Nevyhovuje požadavkům (N)			(mm/rrrr)	(mm/rrrr)	(mm/rrrr)	EUR		EUR	
		N									
		N									

(1) IVS – jednotlivé systémy nebo vyhovující systémy (čl. 3 odst. 1 směrnice).
(2) Stejné identifikační číslo aglomerace je použito za účelem podávání zpráv podle čl. 15 odst. 4.
(3) Uvede se pouze v případě, že se k referenčnímu datu s výstavbou stokové soustavy nebo IVS nezačalo.
(4) Např. Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR), Fond soudržnosti (FS), úvěr u Evropské investiční banky (EIB), úvěr u Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), Fond ochrany životního prostředí a energetické účinnosti (EPEEF), Evropský sociální fond (ESF), …

B – Stokové soustavy nebo IVS u aglomeracís populačním ekvivalentem 2 000 PE a vyšším, jež měly k referenčnímu datu neuplynulé lhůty [1]

Základní údaje o aglomeraci			Opatření článku 3 týkající se stokových soustav nebo IVS							
Identifikační číslo aglomerace [2]	Název aglomerace	Stav aglomerace	Opatření plánovaná k dosažení souladu s článkem 3 (stokové soustavy a IVS)	Datum nebo očekávané datum dokončení přípravných opatření pro stokovou soustavu nebo IVS (plánování, navrhování, výběrové řízení, povolení požadovaná na úrovni členského státu atd.) [3]	Datum zahájení nebo očekávané datum zahájení prací na stokové soustavě nebo IVS	Očekávané datum dokončení prací na stokové soustavě nebo IVS	Prognózy investičních nákladů na stokovou soustavu nebo IVS (jak uvedeno v národním plánu)	Název fondu EU, z něhož se má financovat dokončení stokové soustavy nebo IVS (pokud relevantní) [4]	Částka (plánovaná částka) finančních prostředků z fondů EU, o kterou aglomerace hodlá žádat v zájmu dokončení stokové soustavy nebo IVS (pokud relevantní)	Jiné relevantní připomínky týkající se stokové soustavy nebo IVS
		Neuplynulé lhůty (NL)		(mm/rrrr)	(mm/rrrr)	(mm/rrrr)	EUR		EUR	
		NL								
		NL								

(1) Včetně lhůt uvedených v přístupových smlouvách.
(2) Stejné identifikační číslo aglomerace je použito za účelem podávání zpráv podle čl. 15 odst. 4.
(3) Uvede se pouze v případě, že se k referenčnímu datu s výstavbou stokové soustavy nebo IVS nezačalo.
(4) Např. Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR), Fond soudržnosti (FS), úvěr u Evropské investiční banky (EIB), úvěr u Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), Fond ochrany životního prostředí a energetické účinnosti (EPEEF), Evropský sociální fond (ESF), …

Členský stát:

Tabulka 3

A – Čistírny městských odpadních vod u aglomerací s populačním ekvivalentem 2 000 PE a vyšším, které k referenčnímu datu nevyhovují stanoveným požadavkům ([1])

Základní údaje o čistírně městských odpadních vod						Opatření článků 4, 5 a 7 ([2]) týkající se čistíren městských odpadních vod											
Identifikační číslo čistírny městských odpadních vod ([3])	Název čistírny městských odpadních vod	Identifikační číslo aglomerace(í), které čistírna slouží	Název aglomerace(í), které čistírna slouží	Stav čistírny městských odpadních vod	Zjištěné důvody pro nesplnění požadavků	Opatření potřebná k dosažení souladu s podmínkami pro čistírny městských odpadních vod	Zatížení vstupující do čistírny městských odpadních vod v očekávané datum souladu (jak plánováno)	Navržená organická kapacita čistírny městských odpadních vod (jak plánováno)	Typ čistírny městských odpadních vod (jak plánováno)	Datum nebo očekávané datum dokončení přípravných opatření (plánování, návrh atd.) ([4])	Datum nebo očekávané datum zahájení prací	Datum nebo očekávané datum dokončení prací	Očekávané datum souladu (12 měsíců kontrol vzorků)	Prognóza nákladů na investice potřebné pro čistírnu městských odpadních vod (jak stanoveno v národním plánu)	Název fondu EU, s jehož pomocí se mají práce realizovat (pokud relevantní) ([5])	Potřebná (plánovaná) částka z fondu EU	Jiné relevantní připomínky související s čistírnou městských odpadních vod
				Nevyhovuje požadavkům (N)	Např. nevyhovující konstrukce, zastaralost, existence nových požadavků, zvýšení zatížení, vykazuje chyby při provozu.		PE	PE	1, 2, 3-N, 3-P, 3-mikrobiologie, 3-jiné	(mm/rrrr)	(mm/rrrr)	(mm/rrrr)	(mm/rrrr)	EUR		EUR	
				N													
				N													

([1]) Informace o úrovni jednotlivých zařízení u aglomerací s populačním ekvivalentem vyšším než 10 000 PE, pokud jde o nedostatečné odstranění dusíku nebo fosforu, nejsou podle směrnice vyžadovány v citlivých oblastech, kde lze prokázat, že minimální snížení veškerého zatížení vstupujícího do všech čistíren městských odpadních vod v příslušné oblasti dosahuje k referenčnímu datu nejméně 75 % u celkového fosforu a nejméně 75 % u celkového dusíku.
([2]) Článek 7 se vztahuje pouze na aglomerace s populačním ekvivalentem nižším než 10 000 PE, jež odpadní vody vypouštějí do pobřežních vod.
([3]) Stejné identifikační číslo čistírny městských odpadních vod je použito pro podávání zpráv podle čl. 15 odst. 4.
([4]) Uvede se pouze v případě, kdy výstavba čistírny městských odpadních vod k referenčnímu datu nezačala.
([5]) Např. Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR), Fond soudržnosti (FS), úvěr u Evropské investiční banky (EIB), úvěr u Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), Fond ochrany životního prostředí a energetické účinnosti (EPEEF), Evropský sociální fond (ESF), …

B – Čistírny městských odpadních vod aglomerací s populačním ekvivalentem 2 000 PE a vyšším, jež měly k referenčnímu datu (1) neuplynulé lhůty (2)

Základní údaje o čistírně městských odpadních vod						Opatření článků 4, 5 a 7 týkající se čistíren městských odpadních vod										
Identifikační číslo čistírny městských odpadních vod (3)	Název čistírny městských odpadních vod	Identifikační číslo aglomerace(í), které čistírna slouží	Název aglomerace(í), které čistírna slouží	Stav čistírny městských odpadních vod	Opatření potřebná k dosažení souladu s podmínkami pro čistírny městských odpadních vod	Zatížení vstupující do čistírny městských odpadních vod v očekávané datum souladu (jak plánováno)	Navržená organická kapacita čistírny městských odpadních vod (jak plánováno)	Typ čistírny městských odpadních vod (jak plánováno)	Datum očekávaného dokončení přípravných opatření (plánování, konstrukční návrh atd.) (4)	Datum nebo očekávané datum zahájení prací	Datum nebo očekávané datum dokončení prací	Očekávané datum souladu (12 měsíců kontrol vzorků)	Prognóza nákladů na investice potřebné pro čistírnu městských odpadních vod (jak stanoveno v národním plánu)	Název fondu EU, jehož použití je plánováno pro čistírnu městských odpadních vod (pokud relevantní) (5)	Potřebná (plánovaná) částka z fondu EU	Jiné relevantní připomínky související s čistírnou městských odpadních vod
				Neuplynulé lhůty (NL)		PE	PE	1, 2, 3-N, 3-P, 3-mikrobiologie, 3-jiné	(mm/rrrr)	(mm/rrrr)	(mm/rrrr)	(mm/rrrr)	EUR		EUR	
				NL												
				NL												

(1) Včetně lhůt stanovených smlouvami o přistoupení nebo definicí nových citlivých oblastí (článek 5).
(2) Informace o úrovni jednotlivých zařízení u aglomerací s populačním ekvivalentem vyšším než 10 000 PE, pokud jde o nedostatečné odstranění dusíku nebo fosforu, nejsou podle směrnice vyžadovány v citlivých oblastech, kde lze prokázat, že minimální snížení veškerého zatížení vstupujícího do všech čistíren městských odpadních vod v příslušné oblasti dosahuje k referenčnímu datu nejméně 75 % u celkového fosforu a nejméně 75 % u celkového dusíku.
(3) Stejné identifikační číslo čistírny městských odpadních vod je použito pro podávání zpráv podle čl. 15 odst. 4.
(4) Uvede se pouze v případě, kdy výstavba čistírny městských odpadních vod k referenčnímu datu nezačala.
(5) Např. Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR), Fond soudržnosti (FS), úvěr u Evropské investiční banky (EIB), úvěr u Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), Fond ochrany životního prostředí a energetické účinnosti (EPEEF), Evropský sociální fond (ESF), …

Členský stát:

Tabulka 4

Současná a očekávaná celková navržená organická kapacita a investiční náklady na vnitrostátní úrovni

Sledované období	Současná a očekávaná situace	Současná a očekávaná celková navržená organická kapacita všech čistíren městských odpadních vod na konci období	Současné nebo očekávané investiční náklady na stokovou soustavu (výstavba nebo obnova stávající soustavy)	Současné nebo očekávané investiční náklady na čistírny odpadních vod (výstavba nebo obnova stávající čistírny)
	Současný/očekávaný	PE	miliony eur (2)	miliony eur (2)
Od 1. ledna xxxx do konce xxxx (1)	Současný			
Od 1. ledna xxxx do konce xxxx	Očekávaný			
Od 1. ledna xxxx do konce xxxx	Očekávaný			
Od 1. ledna xxxx do konce xxxx	Očekávaný			
Od 1. ledna xxxx do konce xxxx	Očekávaný			
Od 1. ledna xxxx do konce xxxx	Očekávaný			
Od 1. ledna xxxx do konce xxxx	Očekávaný			
Od 1. ledna xxxx do konce xxxx	Očekávaný			

(1) Zvolte poslední známé období nebo rok.
(2) Udejte v EUR v běžných cenách a referenční datum (mm/rrrr) a zda se jedná o částku včetně DPH, či nikoli.

Členský stát:

Tabulka 5

Ostatní otázky, které je nutné zohlednit při formulaci státního programu

Případné relevantní informace uveďte jako volný text [1]

Téma	Zařazení do programu
Status státního programu	Kdy byl státní program zřízen a případně kdy byl naposledy aktualizován? Byl státní program přijat jako právně závazný nástroj? Pokud ano, jaký? Na jak dlouho je státní program určen? …
Hlavní motivační faktory	Jaké jsou hlavní motivační faktory státního programu: splnění stanovených požadavků, zajištění údržby a renovace apod.? Můžete uvést přehled nákladů spojených s jednotlivými faktory? …
Vztahy k dalším právním předpisům EU	Do jaké míry byla opatření uvedená ve státním programu zahrnuta do příslušných plánů povodí na základě směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES [2]? Bez ohledu na citlivé oblasti stanovené směrnicí 91/271/EHS zahrnuje státní program postupy týkající se chráněných oblastí, jak je uvedeno v příloze IV směrnice 2000/60/ES (vody ke koupání, Natura 2000, chov měkkýšů, pitná voda…)? Pokud ano, popište tyto postupy. Byl státní program předmětem hodnocení podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES [3]? Pokud ano, uveďte podrobnosti. Má státní program vazbu na postupné snižování vypouštění, emisí a úniků prioritních látek a zastavení nebo postupné odstranění vypouštění, emisí a úniků prioritních nebezpečných látek (článek 4 směrnice 2000/60/ES)? Pokud ano, popište postup. Má státní program vazbu na směrnici Evrospkého parlamentu a Rady 2008/56/ES [4] (např. snižování množství odpadků v moři)? Pokud ano, uveďte podrobnosti. Má státní program vazbu na mezinárodní úmluvy nebo komise? Pokud ano, popište tyto vazby. Plánují se nějaká opatření ke stanovení dalších citlivých oblastí podle přílohy II.A písm. c) směrnice 91/271/EHS? Pokud ano, tato opatření popište. Plánují se nějaká opatření k uplatňování přísnějšího postupu pro dosažení souladu s čl. 4 odst. 3 nebo čl. 5 odst. 3 a s přílohou I.B odst. 4 směrnice 91/271/EHS? Pokud ano, uveďte podrobnosti. …
Využívání finančních prostředků EU	Jaká je odhadovaná částka finančních prostředků EU pro provádění opatření uvedených ve státním programu? Můžete uvést přehled použití finančních prostředků EU? …
Informační systémy	Je státní program zveřejněn na internetu? Kde? Existuje nějaký systém online, který by umožnil provádění státního programu pravidelně sledovat? Uveďte podrobnosti. …

Téma	Zařazení do programu
Další požadavky směrnice 91/271/EHS	Je některé opatření považováno za nezbytné k tomu, aby byla zajištěna dostatečná efektivita čistírny městských odpadních vod za všech běžných klimatických podmínek (článek 10 a příloha I.B)? Je plánováno nějaké opatření ke snížení případů nedostatečné kapacity čistírny při silných deštích (čl. 3 odst. 2 a příloha I.A)? Je plánováno nějaké opatření k provedení článku 7? Je plánováno nějaké opatření na podporu opětovného využívání upravené odpadní vody (čl. 12 odst. 1)? Je plánováno nějaké opatření k provedení článku 14 týkajícího se nakládání s odpadním kalem? Je plánováno nějaké opatření ke snížení objemu průmyslové odpadní vody vypouštěné do stokových soustav, aby se zajistil soulad s požadavky přílohy I.C? …
Ostatní	Uveďte podrobnosti o všech probíhajících nebo plánovaných výzkumech, které se týkají inovačního vývoje v sanitární oblasti. Využívají se v této souvislosti nějaké finanční prostředky EU?

(1) Např. stávající státní program je považován jako odpověď na požadavek tabulky 5.
(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky (Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1).
(3) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí (Úř. věst. L 197, 21.7.2001, s. 30).
(4) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/56/ES ze dne 17. června 2008, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti mořské environmentální politiky (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí) (Úř. věst. L 164, 25.6.2008, s. 19).